

На правах рукописи

СЛАУТИНА МАРИНА ВАСИЛЬЕВНА

**Особенности репрезентации
христианской картины мира
в лексике русского языка**

10.02.01 — русский язык

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Екатеринбург
2006

Работа выполнена в ГОУ ВПО «Уральский государственный университет им. А. М. Горького»

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор Бабенко Л. Г.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор Кусова М. Л.

кандидат филологических наук,
доцент Ларионова А. Ю.

Ведущая организация: Тамбовский государственный
университет им. Г. Р. Державина

Защита состоится **2 июня 2006 года в 13.00** на заседании диссертационного совета Д 212.283.02 при ГОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет» по адресу: 620017, г. Екатеринбург, проспект Космонавтов, 26, ауд. 316.

С диссертацией можно ознакомиться в диссертационном зале научной библиотеки Уральского государственного педагогического университета.

Автореферат разослан «25» апреля 2006 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Н. А. Пирогов

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящая работа представляет собой результат исследования, которое проводилось автором в рамках работы над коллективным проектом «Большой толковый словарь русских существительных» (М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2005), осуществленном силами межвузовской проблемной группы «Русский глагол» под руководством профессора Л. Г. Бабенко на кафедре современного русского языка Уральского государственного университета им. А. М. Горького.

Диссертационная работа посвящена исследованию христианской лексики русского языка. Долгое время этот лексический пласт находился вне зоны внимания лингвистов. В последние годы в связи с изменениями, произошедшими в обществе, активизировался интерес к изучению данного лексического класса. Появился ряд исследований христианской лексики, выполненных в русле когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, социолингвистики, этнолингвистики, стилистики (В. И. Карасик, Ю. Т. Листрова-Правда, Е. В. Сергеева, Л. М. Майданова, Ж. П. Белова, М. П. Одинцова, Г. Н. Складаревская, Л. П. Крысин, Р. И. Горюшина, Со Ын Ён, А. Д. Шмелев и др.), что нашло отражение в лексикографической практике (Складаревская 2000; Морковкин, Морковкина 1997; БТСРС 2005 и т. д.). Сформировавшаяся (хотя и в течение достаточно небольшого периода) научная традиция изучения христианской лексики позволяет теоретически осмыслить роль данного лексического множества в формировании русской языковой картины мира, определить его место в лексической системе русского языка и наметить перспективы изучения.

Сфера религии занимает одно из главных мест в русской языковой картине мира. Религиозность как доминанта русского национального менталитета отмечается многими исследователями (см.: Арутюнова 1999; Бердяев, 1994, 1997; Булгаков 1993, 1996; Вежбицкая 2001; Гак 1997, 2000; Гачев 1994, 1995; Зеньковский 1996; Караулов 2002; Касевич 1999; Лосский 1994; Мечковская 1998; Тимофеев 2001 и др.). На наш взгляд, основой для изучения христианской лексики русского языка как системы и репрезентированного ею фрагмента языковой картины мира может служить идеографическое описание данного лексического класса.

Актуальность исследования обусловлена значимостью комплексного (лингвокультурологического и семантического) осмысления роли лексического пласта христианской лексики (в частности, существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство») в формировании русской национальной языковой картины мира (далее — ЯКМ). Избранная тема является актуальной, поскольку лингвисти-

ка последних лет обращена к проблеме культурологической интерпретации семантики лексических единиц (Бабенко 1999, 2004, 2005; Березович 2000; Вендина 2002; Вежбицкая 1999, 2000, 2001; Гак 1997; Корнилов 2003; Маслова 2001; Панова 2000; Сергеева 2000; Степанов 2001; Урысон 1999, 2003; Шмелев 1995, 2000 и др.). Выявление способов репрезентации культурной информации в семантике христианской лексики требует разработки методики анализа культурно маркированных лексических единиц.

Идеографическое описание христианской лексики, предложенное в диссертационном исследовании, опирается на представление о системности лексики и роли различных лексических группировок в формировании языковой картины мира. Принципиальной является идея о том, что единицей языковой картины мира является не слово, а лексическая группировка: семантическое поле, лексико-семантическая группа, денотативно-идеографическая группа (Бабенко 1999, 2004, 2005; Караулов 1976; Корнилов 2003; Кузнецова 1975; Морковкин 1970; Шарандин 2004 и др.).

Для настоящей работы важной является также идея о пространственной организации лексики (П. Н. Денисов, А. И. Новиков, Л. Г. Бабенко, Е. С. Кубрякова, Ю. В. Казарин, А. М. Плотникова и др.). Л. Г. Бабенко указывает на необходимость выделения следующих типов пространств: лексического, лексико-семантического, семантического, деривационно-семантического, денотативного, концептуального (Бабенко 1999). Для настоящей работы принципиальными являются понятия денотативного и семантического пространств. *Денотативное пространство*, как отмечает Л. Г. Бабенко, «организуется денотативным компонентом лексического значения, и в его формировании участвует не только индивидуальное лексическое значение слов, но и категориально-грамматическая семантика» (там же). Представляя собой совокупность ситуаций, отображенных в семантике слов, денотативное пространство обладает яркой национально-специфической окраской. *Семантическое пространство* — это «совокупность семем, структурно организованных в семантические комплексы, включающие в свой состав категориально-лексическую и дифференциальную семантику, выводимую из лексической семантики всех слов одной тематической или лексико-семантической группы слов и рассматриваемую в отвлечении от них» (там же). Исследование семантических комплексов денотативно-идеографических групп существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство», позволяет выявить основные черты христианской картины мира.

Научная новизна работы заключается в представлении денотативно-идеографической группы (далее — ДИГ) имен существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство», как компо-

нента денотативного пространства, а семантического комплекса каждой ДИГ — как элемента семантического пространства языка. Обладая национально-культурной специфичностью и концептуальной значимостью, выявленные ДИГ репрезентируют фрагмент русской национальной ЯКМ.

Научная новизна состоит также в разработке модели анализа семантического комплекса ДИГ, которая позволяет выявить культурные компоненты и способы их репрезентации в семантике имен исследуемого лексического множества. Разработанная модель анализа семантических комплексов ДИГ и выявления культурных компонентов может быть приложима и к другим семантическим классам слов.

Теоретическая значимость исследования связана с развитием идеи пространственной организации лексики в применении к конкретному лексическому множеству. Теоретическая значимость заключается также в выявлении способов репрезентации культурной информации в семантике лексем исследуемого множества и роли христианской лексики в формировании русской ЯКМ. Результаты проведенного исследования могут быть использованы в теоретических трудах по лексической семантике, лингвокультурологии, лексикографии.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использования его результатов в практике преподавания лингвистических дисциплин: лексикологии, лексикографии, лингвокультурологии, социолингвистики и т.п. Практическая ценность работы состоит также в возможности использования ее результатов в лексикографической практике — для уточнения словарных дефиниций существительных, относящихся к христианской лексике, при составлении толковых словарей русского языка.

Объект исследования — семантика существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство».

Предмет исследования — особенности репрезентации фрагмента христианской картины мира в семантике существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство».

Материалом послужили существительные, относящиеся к денотативной сфере «Христианство» (582 лексем). На наш взгляд, к христианской лексике следует отнести не только слова, называющие общехристианские понятия (*рождество, Христос и под.*) и слова, относящиеся к какой-либо христианской конфессии (*папа, кирха и под.*), но и часть общерелигиозной (*мессия, Бог и под.*) и религиозно-философской лексики (*вера, монотеизм и под.*).

В качестве источника материала использовались следующие словари языка: С. И. Ожегов и Н. Ю. Шведова. Толковый словарь русского языка. М., 1994 (далее — СОШ); Словарь русского языка: В 4-х т./ Под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1981; Большой толко-

вый словарь русского языка / Под ред. С. А. Кузнецова. СПб: Норинт, 2000; Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения / Под ред. Г. Н. Складневской. СПб., 1998 (далее — РЯ к. XX в.). В ходе работы привлекались также данные других словарей и энциклопедических изданий: Г. Н. Складневская. Словарь православной церковной культуры. СПб., 2000; Славянская мифология. Энциклопедический словарь. М., 1995; Иисус и Евангелия. Словарь / Под ред. Д. Грина, С. Макнайта и Г. Маршалла; Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2003; Морковкин В. В., Морковкина А. В. Русские агнонимы (слова, которые мы не знаем). М., 1997. Данные словарей (прежде всего частотность употребления слов) уточнялись текстами произведений русских писателей XIX и XX веков, а также материалами печати (электронные версии).

В процессе работы были использованы следующие **методы**:

- 1) метод ступенчатой идентификации и группировки ЛСВ существительных на основе близости категориально-лексической семантики;
- 2) компонентный анализ значений ЛСВ существительных;
- 3) дефиниционный анализ;
- 4) метод лингвокультурологического анализа.

Цель работы — выявление особенностей репрезентации фрагмента христианской картины мира в семантике русских существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство». Поставленная цель обусловила необходимость решения следующих **задач**:

- 1) выявить систему денотативно-идеографических групп имен существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство»;
- 2) исследовать семантический комплекс лексем, входящих в каждую из выделенных денотативно-идеографических групп; выявить общие для всех ДИГ и специфические семантические компоненты;
- 3) осуществить лингвокультурологическую интерпретацию результатов анализа семантического комплекса каждой ДИГ;
- 4) обобщив результаты исследования, определить основные черты фрагмента христианской картины мира, репрезентированного именами существительными, относящимися к денотативной сфере «Христианство».

Положения, выносимые на защиту:

1. Денотативное пространство сферы «Христианство» представляет собой совокупность 15 денотативно-идеографических групп, отражающих различные аспекты макроситуации, связанной с христианской религией.

2. Степень разработанности лексического класса (ДИГ, а также входящих в ее состав синонимических рядов) свидетельствует важности для носителей языка данного фрагмента действительности. В христианской КМ в качестве приоритетных выделяются следующие фрагменты действительности: Бог, сверхъестественные существа, об-

разующие небесную иерархию, как объект поклонения в христианстве; человек; обрядовая практика; события Священной истории.

3. Семантический комплекс ДИГ включает общие и специфические компоненты. К общим компонентам относятся следующие: 'религия', 'объект поклонения', 'человек', 'обряд', 'событие'. Регулярность репрезентации обязательных компонентов в семантических комплексах различных ДИГ позволяет выявить основные черты фрагмента ЯКМ, репрезентированного христианской лексикой русского языка:

1) Христианская КМ одновременно богочентрична и антропоцентрична, отношения Бога и человека рассматриваются как двунаправленные. Важной составляющей христианской КМ является идея свободы выбора, предоставляемой человеку Богом и определяющей земную жизнь человека и существование его души после телесной смерти.

2) В семантике лексем данного класса нашли отражение различные виды отношений: иерархические (представление о небесной и земной иерархии), субъектно-объектные: наставничества/ученичества, принуждения/подчинения, принуждения/противодействия, источника текста/адресата и др.

4. Повторяющиеся в семантических комплексах ДИГ культурные компоненты структурно организуют семантическое пространство христианской лексики. Например, семантические компоненты 'Бог', 'религия', 'человек', 'обряд', 'событие' содержатся в семантических комплексах всех ДИГ. Другие семантические компоненты свойственны одной или нескольким ДИГ. Например, семантический компонент 'поведение' не является общим для всех ДИГ, он репрезентируется в семантических комплексах 6 ДИГ: сверхъестественные существа, являющиеся противниками Бога; христианские догматы, основные понятия христианства; человек по образу жизни, поведению; образ жизни, поведение человека: обряд. Семантический компонент 'форма' связывает 4 ДИГ: одежду священнослужителей; ритуальные блюда; предметы, используемые в религиозной практике священнослужителей и верующих; культовые сооружения и т. п.

5. Культурная информация репрезентируется в семантике существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство», различными способами. Идеографическая классификация лексем является культурно значимой, так как репрезентирует способ категоризации, принятый в данном языковом сообществе. Культурные компоненты составляют ядро лексического значения, приобретая статус категориально-лексической, дифференциальной семы, или относятся к сфере коннотации.

Апробация работы. Диссертация обсуждалась на кафедре современного русского языка Уральского государственного университета им. А. М. Горького.

Основные теоретические положения и практические результаты докладывались автором на региональных и международных конференциях в Иваново (2003), Москве (2004), Екатеринбурге (2002, 2004, 2005).

Структура работы. Работа состоит из Введения, двух глав, Заключения, Библиографического списка, Приложения.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обоснована актуальность темы, определен объект, предмет, цель и задачи исследования, сформулирована новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, перечислены методы исследования, указаны источники материала, приведены положения, выносимые на защиту, описана структура диссертации.

Первая глава содержит теоретические предпосылки исследования. В первом параграфе рассматривается взаимосвязь языка и религии как форм общественного сознания и особенности русского национального менталитета. Как отмечают исследователи, глубокая взаимосвязь языка и религии не случайна. Религия воспринимается верующими как связь между Богом и людьми, основанная на договоре, завете. Так, в круг ключевых понятий христианства входят такие, которые связаны с передачей информации, т. е. прямо или опосредованно с языком: *Откровение, заповедь, завет, пророк, Священное Писание, проповедь, молитва* и др. (Н. Б. Мечковская, А. Т. Хроленко, В. Котт, свящ. Г. Кочетков и др.). Наиболее очевидным представляется влияние религии на язык, которое охватывает ряд явлений:

1) распространение двуязычия культового и народного языков, так называемого функционального двуязычия;

2) расширение семантических возможностей языка;

3) усложнение системы жанров письменной коммуникации, развитие аллегорической, абстрактно-философской, экспрессивно-метафорической речи;

4) углубление рефлексии над языком (Н. Б. Мечковская).

Труднее увидеть и объяснить обратную зависимость религии от языка. Н. Б. Мечковская отмечает два процесса, связанных с влиянием языка на религию:

1) перевод Писания нередко приводил не к распространению учения, а к его видоизменению;

2) язык способен быть предпосылкой и формой проявления религиозных противоречий (Н. Б. Мечковская).

Связь между языком и национальным характером, национальным менталитетом устанавливается в многочисленных лингвокультурологических исследованиях (А. Вежбицкая, В. В. Колесов, В. А. Маслова, Е. И. Пассов, Н. В. Уфимцева и др.). Для настоящего исследования актуальным представляется то, что *религиозность* определяется как одно из доминантных качеств русского национального характера.

Параграф второй посвящен рассмотрению особенностей языковой картины мира и определению ее места в ряду других. Эта проблема освещается в многочисленных лингвистических исследованиях (В. фон Гумбольдт, Э. Сепир, Б. Уорф, Ю. Д. Апресян, О. А. Корнилов, З. Д. Попова, И. А. Стернин, Ю. С. Степанов, Ю. Н. Караулов, Е. В. Урысон, Е. С. Яковлева и др.). Для выявления основных черт ЯКМ необходимо сопоставление ее прежде всего с научной и концептуальной КМ. Обзор научной литературы позволил выявить основные черты ЯКМ:

1. Объемность, целостность;
2. Идиоэтничность;
3. Антропоцентричность, ориентированность на человека;
4. Поливариантность;
5. Салиентность, избирательность;
6. Единство статики и динамики;
7. Главный содержательный элемент ЯКМ — семантическое поле — обеспечивает национальную специфику ЯКМ.

ЯКМ понимается в лингвистике двояко: как **результат категоризации действительности** (это понимание КМ закреплено, в частности, в синонимичных терминах: образ мира, модель мира, сокращенное и упрощенное отображение всей суммы представлений о мире внутри данной традиции и т.п.) и как **способ категоризации, концептуализации** действительности (и этим подчеркивается ее активный, деятельностный характер) (Ю. Д. Апресян, Г. Гачев, Ю. Н. Караулов, Е. С. Кубрякова, В. А. Пищальникова, В. И. Поставалова, Ю. С. Степанов, В. Н. Топоров и др.).

В научной литературе подробно освещается роль лексики в формировании ЯКМ (Ф. С. Бацевич, В. П. Данилеко, А. А. Зализняк, В. А. Маслова, З. Д. Попова, И. А. Стернин, В. Н. Телия, А. А. Уфимцева, А. Д. Шмелев и др.). Как отмечают исследователи, национальная специфика лексической системы языка определяется рядом семантических явлений:

- 1) объем лексического значения слов разных языков различен с точки зрения охвата какого-либо отрезка действительности;

- 2) различие внутренней формы эквивалентных единиц в разных языках;
- 3) наличие в языке безэквивалентной лексики;
- 4) наличие фоновой лексики;
- 5) национально-культурные коннотации;
- 6) ключевые слова;
- 7) несовпадение структуры многозначного слова с его эквивалентом в другом языке;
- 8) национальная специфика парадигматических группировок лексики;
- 9) понятие культурной семантики.

Активизация функционирования христианской лексики, возвращение ее в активное употребление, вызванные сменой нравственных ориентиров общества, обуславливают повышение интереса лингвистов к описанию и изучению данного пласта лексики. В диссертации рассмотрены основные подходы к изучению христианской лексики русского языка, а также основные принципы ее лексикографического описания (Р. И. Горюшина, Н. Б. Мечковская, Ю. Михайлова, Л. Г. Панова, И. Родионова, Ю. С. Степанов, А. К. Тимофеев, А. Д. Шмелев и др.).

Отдельный параграф посвящен рассмотрению специфики идеографии как прикладной отрасли лингвистической науки, которая заключается в способности ее отражать взаимосвязь языка и культуры. Идеографический способ представления лексического материала, с одной стороны, отражает организацию экстралингвистической действительности, а с другой стороны, описывает лексические единицы с точки зрения их семантических взаимоотношений. Идеографическая классификация обусловлена, таким образом, не только языковым материалом, но и культурной ситуацией, что делает ее носителем информации о КМ. В работе рассмотрены основные идеографические словари русского языка: «Русский семантический словарь» Ю. Н. Караулова, «Лексическая основа русского языка» В. В. Морковкина, «Идеографический словарь» О. С. Баранова, «Русский семантический словарь» под ред. Н. Ю. Шведовой, «Толковый словарь русских глаголов: идеографическое описание, синонимы, антонимы» под ред. Л. Г. Бабенко, «Большой толковый словарь русских существительных» под ред. Л. Г. Бабенко.

Вторая глава посвящена исследованию семантического пространства денотативной сферы «Христианство» и выявлению особенностей репрезентации христианской картины мира в лексике русского языка.

Исследование включало в себя ряд этапов. На первом этапе выявлена система ДИГ существительных, которые представляют собой

компоненты денотативного пространства христианской лексики. Денотативная сфера «Христианство» состоит из 15 ДИГ:

1. Существительные, обозначающие объект поклонения в христианстве (25 лексем).

1.1. Существительные, называющие Бога (13 лексем: *Бог, Всевышний, Вседержитель* и др.).

1.2. Существительные, называющие сверхъестественных существ, являющихся объектом поклонения в христианстве (4 лексемы: *ангел, архангел, серафим, херувим*).

1.3. Существительные, называющие людей, являющихся объектом поклонения в христианстве (8 лексем: *апостол, Богородица, мессия* и др.).

2. Существительные, обозначающие сверхъестественных существ, являющихся противниками Бога (8 лексем: *антихрист, бес, дьявол* и др.).

3. Существительные, обозначающие христианские догматы, основные понятия христианства (28 лексем: *бессмертие, воскресение, Троица* и др.).

4. Существительные, обозначающие религиозные убеждения и учения (44 лексемы: *вероисповедание, иеговизм, православие* и др.).

5. Существительные, обозначающие человека (161 лексема).

5.1. Существительные, обозначающие человека по отношению к религии, вероисповеданию, направлению в христианстве (31 лексема: *баптист, еретик, католик* и др.).

5.2. Существительные, обозначающие служителей церкви (85 лексем: *дьякон, иерарх, священник* и др.).

5.3. Существительные, обозначающие человека по участию в христианских обрядах (14 лексем: *духовник, крестник, шафер* и др.).

5.4. Существительные, обозначающие человека по отношению к нормам религиозной жизни, поведению, а также оценку этого поведения (31 лексема: *грешник, молитвенник, отшельник* и др.).

6. Существительные, обозначающие свойства человека, его образ жизни, поведение, а также оценку этого поведения (23 лексемы: *благочестие, богохульство, набожность* и др.).

7. Существительные, обозначающие совокупности людей, религиозные организации и объединения (46 лексем: *аббатство, епархия, клир* и др.).

8. Существительные, обозначающие религиозные тексты (42 лексемы: *Евангелие, тропарь, патерик* и др.).

9. Существительные, обозначающие обряды (80 лексем: *крещение, миропомазание, панихида* и др.).

10. Существительные, обозначающие праздники (22 лексемы: *Вознесение, Пасха, Успение* и др.).

11. Существительные, обозначающие культовые сооружения (36 лексем: *солея, кирха, храм* и др.).

12. Существительные, обозначающие предметы, используемые в религиозной практике священнослужителями и верующими (40 лексем: *божница, икона, четки* и др.).

13. Существительные, обозначающие вещества, используемые в религиозной практике священнослужителями и верующими (4 лексемы: *елей, ладан, миро* (2 ЛСВ)).

14. Существительные, обозначающие ритуальные блюда (10 лексем: *кутья, пасха, просфора* и др.).

15. Существительные, обозначающие одежду священнослужителей (13 лексем: *клобук, ряса, фелонь* и др.).

Второй этап работы связан с выявлением семантических комплексов ДИГ, которые являются компонентами семантического пространства денотативной сферы «Христианство». Вслед за Л. Г. Бабенко под семантическим комплексом мы понимаем совокупность категориальных и дифференциальных компонентов одного лексического класса. Анализ семантических комплексов осуществлялся с опорой на компонентный и дефиниционный анализ с целью выявления общих и специфических компонентов в составе всех ДИГ.

В качестве примера рассмотрим анализ семантического комплекса ДИГ существительных, обозначающих образ жизни, поведение человека. Данная ДИГ включает следующие лексемы: *аскеза, благочестие, богохульство, воцерковление, грех, гордость, гордыня, грешность, греховность, добродетель, добродетельность, затворничество, иночество, катехизация, миссионерство, набожность, отшельничество, оглашение, праведность, проповедание, проповедь, религиозность, страсть*.

Данная ДИГ включает имена существительные трех типов: 1) обозначающие образ жизни, поведение человека (*воцерковление, затворничество, грех* и др.) — КЛС ‘образ жизни’, лексические репрезентанты — словоформы *жизнь, образ жизни, поведение*; 2) обозначающие свойства человека, которыми определяется его поведение (*благочестие, религиозность, грешность* и др.) — КЛС ‘свойство’, лексические репрезентанты — *свойство, качество*; 3) обозначающие деятельность, связанную с отдельными сторонами религиозной жизни человека (*катехизация, миссионерство, проповедь* и др.) — КЛС ‘деятельность’, лексические репрезентанты — *деятельность*.

Обязательным компонентом в семантике существительных данной ДИГ является дифференциальная сема ‘человек’. Лексические репрезентанты — словоформы *человека, христианина, затворника, инока, праведника, грешника, миссионера*. В семантическом комплексе данной ДИГ нашли отражение различные стороны жизни человека: отношение к христианской конфессии, отношение к нормам религиоз-

ной жизни, образ монашеской жизни, распространение вероучения и т.д. Семантический компонент 'поведение' репрезентирован в словарных статьях словоформами *отказ, почитание, исполнение, оскорбляющего, в нарушении*. Лексемы данной ДИГ отражают не только само поведение человека, но и его оценку. Жизнь человека, его поведение оценивается относительно религиозно-нравственных норм, причем актуализируются крайние, полярные оценки поведения человека, в меньшей степени представлена нейтральная оценка. Так, положительная оценка содержится в семантике лексем *благочестие, добродетель, праведность*; отрицательную включает семантика существительных *богохульство, грех, грешность, страсть*. Негативные явления в жизни человека характеризуются через понятие *гордыни*, которая, согласно христианскому вероучению, является первопричиной всех грехов, а также через понятие *страсти* как основы каждого из смертных грехов. Нейтральную оценку получают лексемы *миссионерство, проповедание, проповедь* и под., обозначающие деятельность человека, связанную с распространением вероучения.

Семантический компонент 'объект поклонения' в словарных статьях репрезентирован словоформами *Бога, Богородицы, святых*. Отношение человека к Богу является точкой отсчета при оценке поведения, причем негативную оценку получает не только нарушение заповедей Бога, но и оскорбление имени Бога, Богородицы, святых.

Семантика лексемы *аскеза* включает компонент 'цель', что отражает представление о том, что человек выбирает путь аскезы сознательно, с целью духовного совершенствования.

Семантический компонент 'религия' репрезентируется словоформами *религиозной, христианской, веры*. В семантике лексем данной ДИГ не содержится указания на определенную конфессию, что связано с тем, что основные заповеди и предписания христианства являются общими для всех направлений в нем. Семантический компонент 'текст' репрезентирован словоформами *заповеди, предписания, катехизис*.

Итак, семантический комплекс данной ДИГ включает следующие компоненты

Семантические компоненты	Лексические репрезентанты
'образ жизни'	жизнь, образ жизни, поведение, свойство
'деятельность'	деятельность
'человек'	человек, затворник, инок, миссионер
'объект поклонения'	Бог, Богоматерь, святые
'религия'	религиозные (предписания), (предписания) христианства, христианская

	(жизнь), основы христианства, вероучение
‘обряд’	обряды, пост, таинство крещения
‘поведение’	почитающего (Бога), оскорбляющего (Бога), нарушающий волю Бога
‘деятельность’	разъяснение катехизиса, обучение основам христианской жизни, ознакомление с основами христианства, распространение вероучения
‘оценка’	грешный (человек), праведный (человек)
‘текст’	заповеди, предписания, катехизис

Рассматривая парадигматические отношения внутри ДИГ, мы останавливаемся прежде всего на отношениях семантического тождества (синонимия) и противопоставления (антонимия), т. к. они в первую очередь связаны с категоризацией и концептуализацией мира. Описание синонимических рядов и антонимических групп позволяет, на наш взгляд, выявить лексические приоритеты в отображении фрагмента действительности, связанного с христианской религией, отразить особенности национальной ЯКМ.

Лексемы, входящие в данную группу, вступают в **синонимические** отношения:

1) *затворничество, отшельничество*. Лексемы, образующие этот синонимический ряд, обозначают образ жизни монахов, взявших на себя дополнительные обеты: живущих в полном уединении, в закрытой келье (*затворник*) или в отдаленном скиту (*отшельник*).

2) *оглашение, катехизация*. Семантические различия: значение существительного *оглашение* шире: оно обозначает также и действия самого человека, готовящегося принять крещение и изучающего катехизис.

3) *благочестие, набожность, религиозность*. Семантические различия данных синонимов отражают разные стороны жизни человека: *благочестие* характеризует больше внутренний мир человека, тогда как *набожность* и *религиозность* — это внешние проявления характера человека, оценка его поведения со стороны окружающих.

4) *проповедание, проповедничество, проповедь, миссионерство*. Абсолютные синонимы.

Антонимические отношения представлены парой антонимов:
грешность — праведность

Таким образом, семантический комплекс данной ДИГ отражает различные стороны жизни человека: отношение к христианской конфессии, отношение к нормам религиозной жизни, образ монашеской жизни, распространение вероучения и т.д. Жизнь человека, его пове-

дение оценивается относительно религиозно-нравственных норм, причем актуализируются крайние, полярные оценки поведения человека, в меньшей степени представлена нейтральная оценка.

На основе анализа семантических комплексов всех 15 ДИГ и выявления в их составе культурных компонентов, были определены способы репрезентации культурной информации в семантике лексем исследуемого класса. Сама идеографическая сетка, структурирующая семантическое пространство лексем данного класса, является носителем культурной информации, т.к. репрезентирует способ категоризации мира. Во фрагменте христианской КМ, репрезентированном существительными, как приоритетные выделяются следующие аспекты макроситуации: Бог, сверхъестественные существа как объекты религиозного поклонения, образующие небесную иерархию; человек, его образ жизни с точки зрения религиозных норм; обрядовая практика; событие Священной истории.

«Культурный компонент» может занимать различное место в семной структуре слова, получая статус категориально-лексической, дифференциальной, коннотативной семы. Так, для существительных, обозначающих христианские обряды и таинства, культурную информацию репрезентирует категориально-лексическая сема ‘обрядовые действия’, представленная в словарных статьях базовыми именами обряд, таинство, обрядовое действие. Этот же семантический компонент будет дифференциальной семой для существительных *венец, елей, крещаемый*, относящихся к разным денотативно-идеографическим группам. В ряде случаев само имя, его внутренняя форма репрезентирует культурную информацию. Так, в синонимический ряд, включающий имена Бога: *Бог, Творец, Создатель, Всевышний, Вышний, Всемогущий, Вседержитель, Предвечный, Господь, Отец* — входят лексем, обладающие полным семантическим тождеством. Семантический комплекс данного синонимического ряда включает следующие компоненты: категориально-лексическая сема ‘объект поклонения’, дифференциальные семы: ‘имеющий сверхъестественные качества, свойства’, ‘осуществляющий определенные функции’, ‘занимающий высшее место в небесной иерархии’, ‘относящийся к религии’, ‘оценка’. Различия лексем данного синонимического ряда связаны с тем, что при абсолютном семантическом тождестве в каждом из имен актуализирован какой-либо семантический компонент. Так, в именах *Творец, Создатель* репрезентирована идея творения мира. Имена *Вседержитель, Всемогущий, Господь* репрезентируют идею управления созданным миром, всемирного могущества Бога. В лексеме *Предвечный* актуализирован временной аспект, имя репрезентирует идею вечного, бесконечного и безначального существования Бога. В именах *Вышний, Всевышний* актуализируется

оценочный компонент и указание на место в небесной иерархии. Существительное *Отец* содержит указание на отношения человека и Бога, которые в христианской картине мира мыслятся как двунаправленные: исходящие и от Бога, и от человека. Таким образом, в именах данного синонимического ряда «закодированы» основные положения христианского Символа веры.

Любой предмет, попадающий в сферу сакрального, наделяется сверхъестественными, магическими свойствами. Поэтому семантика предметных имен, относящихся к исследуемому лексическому множеству, включает символический компонент, что находит отражение в словарных статьях (ср.: *Свеча. Предмет религиозного обихода — палочка из воска, парафина, стеарина и др. жирового вещества с помещенным внутри фитилем, символизирующая дары, приносимые верующими Богу; Ладан. Вещество, употребляемое при христианском богослужении, — ароматическая смола, курение которой имеет символическое значение: отгоняет бесов, злых духов*).

Для выявления основных черт христианской КМ важным является критерий разработанности того или иного множества слов. По количеству слов, входящих в ДИГ, наиболее объемными являются ДИГ существительных, обозначающих человека (161 лексема), и ДИГ существительных, обозначающих христианские обряды и таинства (80 лексем). Отношения тождества и противопоставления в большей степени представлены в ДИГ существительных, обозначающих объект поклонения в христианстве, ДИГ существительных, обозначающих человека, ДИГ существительных, обозначающих христианские обряды и таинства. Степень разработанности синонимических рядов, объем этих парадигматических группировок позволяет выявить наиболее актуальные для носителей языка аспекты фрагмента ЯКМ, репрезентированного христианской лексикой. Множественность и вариативность наименований одного явления свидетельствует о его важности для носителей языка. Наибольшее количество синонимических рядов представлено в ДИГ существительных, обозначающих человека (17 рядов) и ДИГ существительных, обозначающих христианские обряды и таинства (14 рядов). По степени разработанности и объемности (т.е. количеству входящих в ряд лексем) выделяются следующие синонимические ряды: *Бог, Всевышний, Вседержитель, Вышний Господь, Предвечный, Создатель, Творец; Христос, Богочеловек, Спаситель, Спас, Мессия; Богородица, Богоматерь, Мадонна, Пречистая, Приснодева* (ДИГ существительных, обозначающих объект поклонения в христианстве); *вера, вероисповедание, исповедание, религия, конфессия* (ДИГ существительных, обозначающих религиозные убеждения и учения); *священник, священнослужитель, батюшка, поп, иерей, отец, пастырь, пресвитер* (ДИГ существительных, обозначающих человека).

Исследование семантических комплексов ДИГ существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство», позволило выявить общие ('религия', 'объект поклонения', 'человек', 'обряд', 'событие') и специфические ('оценка', 'праздник', 'форма', 'размер' и др.) семантические компоненты в составе каждого семантического комплекса. Повторение общих компонентов в структуре семантических комплексов различных ДИГ репрезентирует основные черты христианской КМ: христианская КМ одновременно теоцентрична и антропоцентрична. Отношения человека и Бога понимаются как взаимонаправленные. В христианской КМ важное место занимают иерархические отношения, а также отношения духовного родства, наставничества/ученичества, субъектно-объектные отношения, отношения автора/адресата, принуждения/подчинения и др.

В **заключении** подводятся итоги проведенного исследования.

В **Приложении** представлен опыт лексикографического описания существительных, относящихся к денотативной сфере «Христианство».

По теме диссертации опубликованы следующие работы:

1. *Слаутина М. В.* Толковый словарь русских существительных: идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы: Проспект. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2001. С. 98–105 (сфера «Религия») (в соавт.).

2. *Слаутина М. В.* Большой толковый словарь русских существительных: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы / Под ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2005. С. 306–332 (сфера «Религия») (в соавт.).

3. *Слаутина М. В.* Репрезентация религиозной лексики в Толковом идеографическом словаре русских существительных // Теоретическая лексикография: Современные тенденции развития. Материалы V Межд. школы-семинара. Иваново, 8–10 сентября 2003 г. Иваново: Иван. гос. университет, 2003. С. 208–209.

4. *Слаутина М. В.* Семантический комплекс существительных, обозначающих христианские обряды // *Linguistica Juvenis*: Сборник научных трудов молодых ученых. Выпуск 6. Язык в свете традиционных и новых парадигм. Екатеринбург, 2005. С. 156–161.

5. *Слаутина М. В.* Религиозная лексика русского языка в идеографическом освещении // Русская языковая личность в зеркале лексикографии: Материалы XII Кузнецовских чтений. 6 февраля 2002 г., Екатеринбург, Россия. Екатеринбург, Изд-во Урал. ун-та, 2002. С. 61–67.

6. *Слаутина М. В.* «Человек религиозный» в русской глагольной лексике // Образ человека и человеческий фактор в языке: словарь, грамматика, текст. XIV Кузнецовские чтения. Материалы расширен-

ного заседания теоретического семинара «Русский глагол» 29 сентября — 1 октября 2004 г. Екатеринбург, Россия. Екатеринбург, Изд-во Уральского ун-та. С. 161–163.

7. *Слаутина М. В.* Концептуализация христианского обряда в лексике русского языка // VIII Международные Виноградовские чтения. Русский язык: уровни и аспекты изучения. М.: Изд-во МГПУ, 2005. С. 124–129.

8. *Слаутина М. В.* Семантическое тождество и семантические различия лексем в синонимическом ряду «Бог» // Новая Россия: новые явления в языке и науке о языке: Материалы Всеросс. науч. конф., 14–16 апр. 2005 г., Екатеринбург, Россия / Под ред. Л. Г. Бабенко. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2005. С. 402–405.

Лицензия на издательскую деятельность

ЛР №00069, выдана 10.09.99 г.

Подписано в печать 24.04.2006.

Бумага ВХИ. Формат 60х90 1/16. Гарнитура Times New Roman.
Печать офсетная. Усл.-печ. л. 1, 25. Уч.-изд. л. 2. Тираж 100 экз.

ООО «Уральское издательство», 620017, г. Екатеринбург, а/я 822.
e-mail: uralizdatel@r66.ru

